GENTILE CLIENTE !

Grazie per l'acquisto del telefono cellulare **emporiaELEGANCE** !

Per una buona conoscenza e un buon utilizzo del suo nuovo telefono cellulare abbiamo creato una guida chiara e breve ricca di informazioni utili. Nelle pagine successive potrete scegliere quanto tempo dedicare alla conoscenza delle funzioni principali del vostro telefono cellulare.

Buon divertimento con il vostro nuovo telefono cellulare e cordiali saluti

EMPORIA Telecom

Eveline Pupeter	Amministrazione	Albert Fellner

NELLA CONFEZIONE:

Telefono cellulare (emporiaELEGANCE)

Caricatore (RL - V170EU)

Batteria (AK - V36)

Istruzioni per l'uso

1 AVVIO

1.1 DOVE SI TROVANO I TASTI?

Altoparlante

Schermo (= Display)

Tasto invio/indietro/cancella
- Durante una telefonata: termina
- Nel menu: un passo indietro
- Durante l'inserimento di cifre o lettere: cancella

Tasto conferma/OK
- Selezione: inserisce i numeri, poi premere
- Telefonata in arrivo: accetta
- Nel menu: conferma la selezione
- In standby: sale alla selezione elenco chiamate, arrivate, perse)

Tasti freccia
- In standby accedere con alla rubrica
- Pagina della rubrica telefonica e del menu

Tasto Stella
- Premere a lungo: gli ultimi 10 numeri selezionati
- 2 pressioni brevi: + (per prefissi nazionali, ad es. +49 per la Germania)
- 3 pressioni brevi: Inserimento di pausa di selezione
- Durante la scrittura: caratteri speciali (?!,@-+$€ ecc

0 Tasto / segreteria telefonica - Tasto
- Premere a lungo: per ascoltare la segreteria telefonica
- Durante la scrittura (SMS, inserimento rubrica: inserimento di spazi vuoti

Tasto quadrato
- Premere a lungo: elenco delle chiamate perse
- Durante la scrittura: passaggio da lettere maiuscole a minuscole e viceversa

Tasto di accensione/spegnimento
Per accendere o spegnere: premere per 2 secondi

Regolatore del volume
- Modifica il volume durante la conversazione telefonica
- Il telefono suona: premere per disattivare la suoneria durante lo squillo (suono di nuovo alla chiamata successiva)

Blocco tasti
Evita la pressione accidentale dei tasti.
- Spingere verso il basso per bloccare i tasti,
- verso l'alto per sbloccare i tasti.

SIMBOLI SUL DISPLAY

 Indicatore della batteria

09:42 **Orario**

 Sveglia attiva

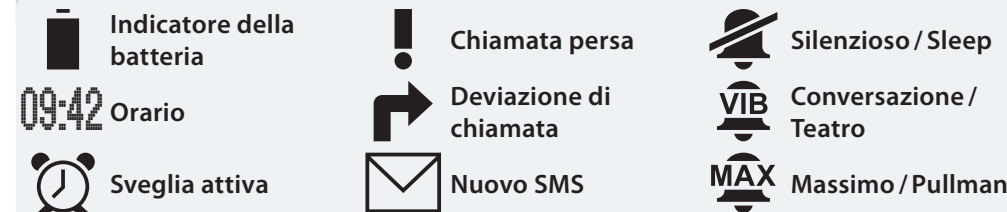
 Chiamata persa

Deviazione di chiamata

 Nuovo SMS

 Silenzioso / Sleep

 Conversazione / Teatro

 Massimo / Pullman

Tasto pila tascabile

– Premere brevemente: illumina per breve tempo

– Premere per 5 secondi: illuminazione continua

– Spegnere di nuovo: Premere brevemente

ATTENZIONE: Non puntare direttamente negli occhi di persone e animali!

Tasto silenzioso / Sleep

Attiva la funzione silenzioso (suoneria, vibrazione, tonalità tasti, tono SMS e tono di conferma disattivo, la sveglia suona, *vedi capitolo 3.5)*

Tasto Menu

Accede al menu (elenco chiamate, rubrica telefonica, impostazioni)

Tasto sveglia

– Spingere verso il basso per accendere.

– Spingere verso l'alto per spegnere.

Vano batteria

Batteria gli ioni di litio ad alta potenza

Potenza del segnale

Roaming

Se siete all'estero, compare questo simbolo sul display e indica che le chiamate saranno più costose.

Top 5

I numeri più importanti all'inizio della rubrica, indipendentemente dall'ordine alfabetico.

(Vedere capitolo 4.3.4)

INDICE

1 Avvio

2 10 minuti per conoscere il vostro telefono cellulare

3 20 minuti per un facile utilizzo

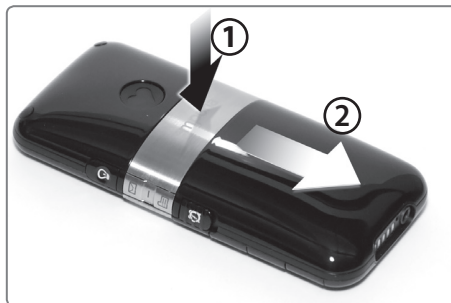
4 30minuti per i professionisti

1.3 COME INSERIRE LA SCHEDA SIM

Per telefonare è necessaria una scheda SIM. La scheda SIM (Subscriber Identity Module) è una piccola scheda con un angolo mancante che ricevete dal vostro gestore telefonico. Essa serve per l'identificazione della rete telefonica. La scheda SIM viene inserita come di seguito:

1. Premere il coperchio batteria verso il basso.
2. Spingere il coperchio del vano batteria leggermente verso il basso e rimuoverlo. Rimuovere la batteria (se già nel dispositivo). Sollevare al centro verso il basso e tirare.
3. Inserire la scheda SIM con il chip dorato rivolto verso il basso nella fessura apposita per scheda SIM.

1.4 COME INSERIRE LA BATTERIA

4. I contatti della batteria devono corrispondere con i contatti dorati del telefono cellulare.
5. Riposizionare il coperchio batteria con entrambi i ganci nuovamente sul telefono cellulare. Chiudere il coperchio con una lieve pressione finché non scatta.

1.5 COME CARICARE LA BATTERIA

Avvertenza: La batteria in dotazione del telefono cellulare al primo utilizzo deve essere caricata per almeno 4 ore.

1. Inserire la spina nella presa.
2. Inserire la spina del cavo di ricarica nella presa presente sull'estremità inferiore del telefono cellulare. All'inizio del processo di carica compare sul display il simbolo della batteria grande. Durante il processo di ricarica le tacchette del display della batteria si riempiono nell'angolo in alto a sinistra. Non appena la batteria è completamente carica, compare l'indicatore Batteria piena.
3. Tirare la spina dal telefono cellulare e dalla presa.

1.6 ORA E': ACCENSIONE DEL TELEFONO

Premere il tasto per accendere o spegnere: premere per 2 secondi.
Così si accende il telefono cellulare.

Alle prime impostazioni viene chiesto di selezionare una lingua per la visualizzazione del display: Con selezionare la lingua desiderata e confermare con . La lingua può essere modificata in qualsiasi momenti dal menu Impostazione/Lingua.

Infine installare l'orario e la data procedendo come di seguito:

1. Impostare le ore a due cifre tramite il tastierino numerico o (ad es.: „09" per le 9 di mattina) e Poi con per l'impostazione dei minuti. In caso di errore di digitazione, premere Indietro con
2. Se sono stati inseriti i minuti, salvare queste impostazioni con .
3. Per l'impostazione della data procedere allo stesso modo.

La data e l'orario possono essere modificate in qualsiasi momenti dal menu Impostazioni/Ora e data. *(Vedere capitolo 1.8)*

Al primo utilizzo di una nuova scheda SIM è necessario inserire il codice PIN (Personal Identification Number) a 4 cifre. Il codice PIN evita che il telefono cellulare venga acceso da altri. Non evita però l'utilizzo del telefono cellulare da parte di terzi se già acceso.
Riceverete il codice PIN dal vostro operatore di rete.
(con la scheda SIM avete ricevuto anche un pacchetto informativo)

– Inserire il codice PIN con il tastierino numerico e confermare con .
– Eventuali errori di inserimento possono essere cancellati .
Consigliamo di disattivare la funzione di spegnimento con PIN.
(Vedere capitolo 1.7)

1.7 SPEGNIMENTO SU RICHIESTA DEL PIN

Per evitare successivi problemi se si dimentica il codice PIN (Personal Identification Number), si consiglia di disattivare la richiesta del PIN.
Ciò non è necessario per alcuni gestori.

1. Premere il tasto sul lato destro del telefono.
   Sul display compare ora il menu.
2. Con **Impostazione** gestire e confermare con .
3. Selezionare **Richiesta PIN** premendo diverse volte .
4. Selezionare **Disattiva** con .
   (Se l'opzione **Disattiva** non è attiva, premere per la selezione.)
5. Ora il telefono cellulare chiederà il codice PIN a 4 cifre.
   Inserire il codice PIN con il tastierino numerico e confermare con
6. Con si ritorna alla modalità di esercizio.
   La funzione di Richiesta PIN è ora disattivata.

1.8 COME IMPOSTARE LA DATA E L'ORARIO

1. Premere il tasto sul lato destro del telefono.
   Sul display compare ora il menu.
2. Con **Impostazione** gestire e confermare con .
3. Con **Ora e data** gestire e confermare con .
4. Selezionare **Impostazione ora** con .
5. Impostare le ore a due cifre con il tastierino numerico (ad es. „09" per le 9 del mattino) e memorizzare con .
6. Impostare i minuti a due cifre con il tastierino numerico o e memorizzare con . Ora compare **Orario impostato**.
7. Con selezionare **Impostazione ora** e selezionare con .
   Stesso procedimento con **Impostazione orario**.

2 10 MINUTI PER CONOSCERE IL VOSTRO TELEFONO CELLULARE

2.1 NESSUNA PAURA QUANDO SIETE NEL MENU

Se siete nel menu, dopo diverse pressioni di ⊟ si fuoriesce da situazioni complicate. In tal modo visualizzerete la pagina iniziale dello schermo di standby.

- Se il telefono cellulare non viene utilizzato per dieci secondi, lo schermo si spegne. Il telefono cellulare è ora in modalità di risparmio energetico ma in ricezione.
- Premendo brevemente il tasto di sotto si riattiva nuovamente attivo.

2.2 ACCETTARE E TERMINARE UNA TELEFONATA

In caso di una telefonata in arrivo il telefono cellulare suona o vibra. La spia luminosa verde ⊟ e la pila tascabile lampeggiano e sullo schermo compare il numero e nome del chiamante (se memorizzato nella rubrica telefonica).

- Accettare una chiamata con ⊟.
- Per terminare la conversazione premere ⊟. Se il vostro interlocutore chiude per primo la telefonata, non è necessario premere il tasto.
- Per rifiutare una telefonata premere ⊟ durante lo squillo.
- Se non si desidera rifiutare la telefonata, ma che non continui a suonare (ad es. se siete seduti in una sala di attesa), premere durante lo squillo il tasto VOL ⊖ e lo squillo scompare immediatamente.

2.3 SELEZIONARE CON IL TASTIERINO NUMERICO

Inserire il numero di telefono tramite il tastierino, SEMPRE con il prefisso locale.

Esempio: Inserire "040789789" per il numero 789789 con prefisso 040.

– Effettuare una telefonata con .

– Terminare la chiamata con . Se il vostro interlocutore chiude per primo la telefonata, non è necessario premere il tasto .

2.4 VIVAVOCE

1. Durante una conversazione aprire i menu i conversazione premendo .
2. Con selezionare Vivavoce e selezionare con .
3. Per spegnere selezionare nel menu conversazione Ricevitore.

2.5 RIPETERE LA SELEZIONE

1. Premere il tasto per visualizzare le chiamate selezionate, perse e ricevute.
2. Sfogliare l'elenco chiamate con il tasto .
3. Comporre il numero selezionato con . *(Vedere anche il capitolo 3.2.1)*

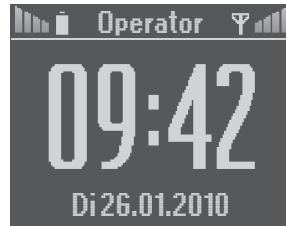
2.6 SELEZIONE DALLA RUBRICA TELEFONICA

I nomi e i numeri memorizzati vengono elencati in ordine alfabetico nella rubrica.

1. In modalità di funzionamento premere il tasto [▽]: compare la rubrica telefonica.
2. Con [△] [▽] cercare l'inserimento rubrica desiderato.
3. Comporre il numero con [tasto verde].

Avvertenza: Per prelevare la memorizzazione di un nuovo numero telefonico nella rubrica telefonica, potete anche inviarlo. Vedere capitolo 2.8
Avvertenza: Ricerca del nome in ordine alfabetico. Vedere capitolo 4.3.3
Avvertenza: È possibile inserire i cinque nomi più importanti all'inizio della rubrica, indipendentemente dall'alfabeto. Vedere capitolo 4.3.4

2.7 INDICATORE DELLA BATTERIA E SEGNALE DI CARICA DELLA BATTERIA

In stato di funzionamento è possibile visionare in alto a sinistra lo stato della batteria. Se lo stato del livello della batteria è al di sotto del 25 % (4 tacchette indicano 100 %) e l'indicatore lampeggia, la batteria si carica tramite il cavo di ricarica. *(Vedere capitolo 1.4)*

In stato di funzionamento è possibile vedere a destra in alto la potenza di ricezione. Se è al di sotto del 25 % (4 tacchette indicano 100 %), la ricezione del segnale e quindi la qualità sonora durante la telefonata non è al massimo. Cercare di spostarsi in un luogo in cui vi è migliore ricezione di segnale.

2.8 RUBRICA TELEFONICA CREATA TRAMITE SMS

È possibile inviare una voce della rubrica tramite SMS, nel seguente formato:
#Nome#Numero# ➜ Esempio: #Tobias#01509876543#

- Il numero deve contenere il prefisso.
- Si consiglia di memorizzare tutti i numeri in formato internazionale con il prefisso locale. Esempio con il prefisso tedesco: *#Tobias#+491509876543#*

Alla ricezione dello SMS il numero di telefono viene automaticamente salvato nella rubrica.

Avvertenza: se la memoria degli SMS è piena, non è possibile inserire nuovi nominativi nella rubrica telefonica. Cancellare i messaggi SMS per liberare spazio. Vedere capitolo 4.2.5

Se questa funzione non è desiderata, selezionare nel menu tramite **Impostazioni** o tramite il menu SMS l'inserimento **SMS in rubrica** e premere **OFF**. *(Vedere capitolo 4.4.4)*

2.9 TEMPO DI RETROILLUMINAZIONE

Potete impostare in **IMPOSTAZIONI / RISPARMIO ENERGETICO / TEMPO DI RETROIL LUMINAZIONE**, se l'illuminazione dello sfono deve spegnersi dopo 2, 5, 10, 20 o 30 secondi. Quanto minore è accesa la retroilluminazione, tano minore sarà l'energia consumata.
Se l'illuminazione è spenta (schermo scuro), premere un qualsiasi tasto per riaccanedere l'illuminazione. Nessuna paura: se prima eravate in un punto del menu, lo schermo ora è scuro e premete un qualsiasi tasto – l'illuminazione si rispegne e vi ritrovate dove eravate rimasti.

3 20 MINUTI PER UN FACILE UTILIZZO

3.1 FUNZIONI UTILI DAI TASTI NUMERICI

3.1.1 Tasto *: Numeri selezionati

1. Premere * per 3 secondi: Compare l'elenco degli ultimi numeri selezionati con la data e l'orario delle singole chiamate.
2. Sfogliare l'elenco con il tasto ∧ ∨.
3. Comporre il numero selezionato con ☎.

3.1.2 Tasto #: Chiamate perse

1. Premere # per 3 secondi: Compare un elenco delle chiamate perse con la data e l'orario delle chiamate.
2. Selezionare con ∧ ∨ il numero desiderato.
3. Con ☎ è possibile chiamare il numero selezionato.

3.1.3 Tasto 0: ascolto della segreteria telefonica

Premendo a lungo il tasto 0 sarete collegati con la segreteria telefonica.

3.1.4 Da 1 a 5: numeri di selezione diretta

Premendo a lungo il tasto corrispondente (da 1 a 5) è possibile chiamare i numeri telefonici più importanti. *(Vedere capitolo 4.3.4)*

3.1.5 Tasto ☎: Elenco chiamate

Qui è possibile vedere le ultime chiamate (effettuate, perse, ricevute) con data e orario.

1. Sfogliare l'elenco chiamate con ☎.
2. Sfogliare l'elenco delle chiamate con il tasto ∧ ∨.
3. Comporre il numero selezionato con ☎.

3.2 SVEGLIA

Il telefono cellulare è dotato di una sveglia.

3.2.1 Accensione e spegnimento della sveglia

- Per attivare la sveglia, spostare l'interruttore ⏰ sul lato destro del telefono cellulare verso l'alto e confermare con [tasto verde] l'orario della sveglia.
- Per disattivare la sveglia spostare l'interruttor ⏰ verso il basso.

3.2.2 Come impostare o modificare l'orario della sveglia

1. Spostare l'interruttore ⏰ verso il basso. Se la sveglia è già attiva (l'interruttore ⏰ è verso il basso), spostare l'interruttore verso l'alto e poi nuovamente verso il basso. Sullo schermo compare il campo di inserimento della sveglia.
2. Tramite il tastierino numerico o ∧ ∨ impostare le ore a due cifre (ad es. "07" per le 7:00 mattina) e con [tasto verde] i minuti.
3. Impostare i minuti a due cifre con il tastierino numerico o ∧ ∨ e memorizzare con [tasto verde]. Dopo una chiamata di conferma il telefono cellulare ritorna in modalità iniziale, sullo schermo compare il simbolo della sveglia.

3.2.3 Come disattivare l'allarme azionato

- Se la sveglia suona, potete interromperla premendo [tasto rosso], la sveglia suona il giorno successivo alla stessa ora.
- Se non si premere alcun tasto, la sveglia suona ogni 3 minuti, fino a 90 minuti.

Avvertenza: La disattivazione della sveglia tramite i tasti laterali non lascia disattivare la sveglia.

3.2.4 Funzione Mute

Se si desidera essere svegliati nuovamente dopo 5 minuti, selezionare con il tasto Poi con la funzione mute durante la sveglia. È possibile ripetere ciò diverse volte. Altrimenti disattivare la sveglia con .

3.2.5 Modifica della suoneria della sveglia

È possibile selezionare Impostazione / Melodie e segnali / Suoneria sveglia per selezionare la suoneria desiderata.

Avvertenza: una volta selezionata una melodia diversa da quella della ricezione chiamate, si è sicuri della melodia.

3.3 BLOCCO TASTI

Per evitare di premere inavvertitamente i tasti (ad es. in tasca), è possibile bloccare i tasti.

- Se si spinge l'interruttore presente alla sinistra del telefono cellulare verso il basso, si attiva il blocco tasti. Sul display compare il simbolo di una grande chiave e viene visualizzato l'orario corrente.
- Per disattivare il blocco tasti spostare l'interruttore nuovamente verso l'alto.

Avvertenza: Le chiamate in arrivo possono essere ricevute come sempre con il tasto . Se si desidera rifiutare la telefonata è necessario prima sbloccare i tasti (spingere l'interruttore verso l'alto rifiutando con).

3.4 TASTO DI ACCENSIONE/SSPEGNIMENTO –

Per accendere e spegnere il telefono cellulare premere il tasto - sul lato sinistro del telefono cellulare per 2 secondi.

3.5 TASTO SILENZIOSO/SLEEP –

Attivare la funzione silenzioso con il tasto - del telefono cellulare.
(suoneria, vibrazione, tonalità tasti, tono SMS e tono di conferma disattivo, la sveglia suona)
Quando si disattiva nuovamente la funzione Silenzioso / Sleep, si ritorna alle impostazioni precedenti.
Per non dimenticare di disattivare la funzione Silenzioso / Sleep (ad es. dopo un concerto) e quindi non si è raggiungibili, è possibile impostare facilmente il momento in cui (1 - 24 ore) la suoneria del telefono si attiva automaticamente (=suoneria disattivata).

3.6 TASTO MENU –

Con il tasto - è possibile accedere alle voci del menu: SMS, Rubrica, Elenco chiamate, Impostazioni

4.1 INSERIMENTO DI TESTO CON IL TASTIERINO NUMERICO

Si ha la possibilità di inserire lettere e numeri mediante il tastierino numerico. Ogni tasto sta per diversi simboli o funzioni, a seconda di quanto spesso è premuto il tasto corrispondente.
È possibile cancellare o sostituire caratteri nel testo scritto in un secondo momento.

– La linea perpendicolare „|" mostra la posizione attuale.
– Con i tasti ⋀ ⋁ è possibile modificare la posizione.
– Premendo a lungo ⋀ ⋁ si passa alla riga successiva o precedente.

Hier sehen Sie alle auswählbaren Zeichen und Funktionen aufgelistet.

1 ➜ . , ? ! ' " @ : 1
2 ➜ a b c 2 ä à
3 ➜ d e f 3 è
4 ➜ g h i 4
5 ➜ j k l 5
6 ➜ m n o 6 ö
7 ➜ p q r s 7 ß
8 ➜ t u v 8 ü
9 ➜ w x y z 9
0 ➜ Spazi vuoti; 0
✱ ➜ . , ? ! ' " : ; ( ) @ - + $ € £ ¥ # % * & ~ = ¤ e lettere greche
➜ Passa da lettere maiuscole a lettere minuscole e viceversa, nonché cifre („Abc" „ABC" „123"„abc")

Ecco come funziona la digitazione dei simboli.

5 jkl
➜ 1x premere = j
➜ 2x premere = k
➜ 3x premere = l
➜ 4x premere = 5

1
➜ 1x premere = . (Punto)
➜ 2x premere = , (Virgola)
➜ 3x premere = ?
➜ 4x premere = !

Con il tasto # è possibile selezionare una delle 4 modalità di scrittura:

✎Abc: MAIUSCOLO/minuscolo – Lettere maiuscole solo all'inizio di frase
✎abc: solo minuscolo – tutte le lettere sono scritte in minuscolo
✎ABC: SOLO MAIUSCOLO – tutte le lettere sono scritte in maiuscolo
✎123: cifre

Ho digitato male. Ed ora?

- Per poter cancellare singoli caratteri della linea perpendicolare „|", premere brevemente il tasto [tasto rosso].
- Se si tiene premuto il tasto [tasto rosso] per 3 secondi, sono cancellati tutti i caratteri a sinistra della linea perpendicolare „|". *(ad es. per rimuovere completamente il blocco tasti)*

Inserimento di caratteri speciali

Premere il tasto [*]:
Nella tabella accedere come mostrato,
con il tasto [2] verso l'alto,
con il tasto [8] verso il basso,
con il tasto [4] verso sinistra e
con il tasto [6] verso destra.
Tra i caratteri trovati, premere [tasto verde] o [5] per inserire del testo

4.2 TESTI MESSAGGIO SMS

Gli SMS (Short Message Service) sono brevi messaggi di testo che possono essere inviati a tutti gli utenti di telefonia mobile. I costi si applicano solo all'invio di SMS. Nota: anche alcuni telefoni di rete fissa posso ricevere SMS.

4.2.1 Come scrivere un SMS

1. Premere il tasto- sul lato destro del telefono.
2. Selezionare il SMS .
3. Nuova scrittura selezionando .
3. Comporre il SMS tramite il tastierino numerico.
4. Cancellare premendo .

Consigli e trucchetti per la creazione di un SMS

– È possibile inserire il nome e il numero di telefono nel testo SMS: Premere il tasto e selezionare con Inserisci nome e numero. Ora è possibile visualizzare la rubrica, con selezionare l'inserimento desiderato e inserire con nell'SMS.

– È possibile inviare massimo 480 caratteri. Se il messaggio è superiore di 160 - 320 caratteri, viene diviso automaticamente in 2 o 3 messaggi. Nell'angolo a sinistra del display è possibile leggere quante righe ci sono ancora a disposizione nel SMS.
Esempio: 1/135 *significa che nel messaggio ci sono ancora 135 righe da inserire.*
Se devono essere scritte ancora 160 righe, il testo sarà spedito con due messaggi e il contatore in alto a sinistra visualizzerà 2/...

4.2.2 Come inviare un SMS

1. Per inviare un testo scritto premere il tasto ▬.
2. Inviare selezionando con ▬.
3. Solo dopo che il numero di telefono del ricevitore compare sul telefono cellulare è possibile procedere come di seguito:

A <u>Numero telefonico già nella rubrica telefonica:</u>

4. Confermare la Ricerca con ▬.
5. Aprire poi la Rubrica (premere nuovamente ▬).
6. Trovare il nome con ∨ o col tastierino inserire la prima lettera dell'alfabeto.
7. Non appena compare il numero desiderato, selezionare con ▬.
8. Un ultimo ▬ invia l'SMS.

B <u>Numero di telefono utilizzato per poco ma non nella rubrica telefonica:</u>

4. Confermare la Ricerca con ▬.
5. Con ∨ selezionare Non i numeri salvati.
6. Confermare con ▬.
7. Con ∨ selezionare il numero adeguato dall'elenco dei numeri visualizzati (telefonate selezionate o ricevute, nonché chiamate perse, SMS).
8. Selezionare con ▬.
9. Un ultimo ▬ invia l'SMS.

C. <u>Nuovo numero di telefono</u>

4. Inserire il numero di telefono con la tastiera numerica
5. Inviare l'SMS con ▬.

4.2.3 Ricezione di un SMS

Un breve segnale acustico e una vibrazione informa l'arrivo di un SMS.
Sul display compare: Nuovo SMS

Con selezionare il messaggio da leggere. Ora è possibile leggere il messaggio. In caso di testi più lunghi spostare il campo di testo verso il basso.

4.2.4 Come rispondere ad un SMS

1. Dopo aver letto il messaggio, continuare con finché non compaiono le voci Cancella SMS, Chiama numero, Leggere SMS successivo, Rispondi, Inoltra, Memorizza in rubrica.
2. Selezionare Risposta con .
3. Con è possibile selezionare sia Proposte (risposte brevi pronte ad es. "Sì/No", "Tutto OK"), la ripetizione del Testo originale nella risposta o semplicemente campi vuoti e selezionare con .
4. Poi premere 2 volte per inviare la risposta al mittente.

4.2.5 Come cancellare un SMS

Poiché una memoria SMS piena blocca la ricezione di nuovi messaggi, è necessario cancellare alcuni messaggi di volta in volta.

1. Premere il tasto-✉ sul lato destro del telefono.
2. Selezionare il SMS ▭.
3. Con ∨ azionare **Cancellazione di SMS Impostazione** e confermare con ▭.
4. Selezionando **Tutti gli SMS** cancellare tutta la memoria di SMS o mirare ai soli **SMS ricevuti** con ∨ e confermare con ▭.
5. Alla domanda **Sicuri i cancellare tutti gli SMS ?** confermare con ▭.

È anche possibile cancellare singoli SMS: nel messaggio SMS scorrere verso il basso finché non compare Cancella, premere due volte ▭.

4.2.6 Come inviare inserimento rubrica telefonica tramite SMS

Se il mittente utilizza di questo SMS utilizza un proprio telefono cellulare, l'inserimento nella rubrica telefonica sarà automatico.

1. Premere il tasto-✉ sul lato destro del telefono.
2. Selezionare il SMS ▭.
3. Sfogliare con ∧ ∨ **Inviare voce Rubrica per SMS** e confermare con ▭.
4. Con ∨ accedere alle voci della rubrica inviati e confermare con ▭.
5. Inserire il numero telefonico o cercare il nome, al quale inviare l'inserimento in rubrica telefonica e confermare con ▭.

4.2.7 Preparazione e inserimento modelli

I modelli sono messaggi scritti di frequente come ad esempio Chiama o Vieni più tardi o Ti amo. Una volta impostati sarà facile e rapido selezionarli dall'elenco e si risparmierà tempo durante la scrittura del SMS. Modelli già esistenti possono anche essere modificati. *(Vedere di seguito)*

Preparazione di nuovi modelli:

1. Premere il tasto-✉ sul lato destro del telefono.
2. Selezionare il SMS .
3. Con accedere a Modelli e confermare con .
4. Selezionare nuovi Modelli con .
5. Scrivere il testo desiderato con il tastierino numerico.
6. Con salvare i nuovi modelli.

Modificare modelli già esistenti:

1. Premere il tasto-✉ sul lato destro del telefono.
2. Selezionare il SMS .
3. Con accedere a Modelli e confermare con .
4. Accedere ai modelli modificati con e confermare con .
5. Accedere con a Prepara/invia modelli e confermare con .
6. Eseguire la preparazione del testo con il tastierino numerico e con il tasto Annulla ().
7. Con accedere al menu secondario.
8. Inviare i modelli modificati con come SMS o accedere con a Salva come modello se il nuovo testo inserito serve in futuro come modello e salvare con .

4.2.8 Lista nera SMS

Se non si desidera ricevere SMS da una particolare persona è possibile selezionare l'intero numero d telefono e bloccarlo (ad es. 0900).

4.2.9 Conferma SMS

Non appena l'SMS viene consegnato, si riceve un SMS di conferma. Per attivare o disattivare questo servizio, procedere come segue:

1. Premere il tasto-✉ sul lato destro del telefono.
2. Selezionare il SMS .
3. Con ⋀ ⋁ accedere a **Conferma SMS** e confermare con .
4. Con ⋀ ⋁ accedere a **Attivo** o **Disattivo** e confermare con .

Avvertenza: questo servizio è a pagamento per la maggior parte dei gestori telefonici.

4.2.10 Numero Centro Servizi SMS

Inserire il numero centrale dell'operatore di rete per tutti i messaggi brevi. Di norma questo numero è memorizzato già sulla scheda SIM dall'operatore di rete e non deve essere inserito/modificato.

4.3 RUBRICA TELEFONICA

La rubrica telefonica permette di memorizzare, modificare e cercare fino a 250 nomi e numeri in rubrica. Le voci possono essere salvate sul telefono o sulla scheda SIM. *(Vedere capitolo 4.3.6)*

Avvertenza: Si consiglia di assicurare regolarmente il contenuto in memoria della rubrica telefonica in una SIM di backup (ad es. come un portachiavi). Se doveste perdere il telefono cellulare o la scheda SIM, non perderete tutti i vostri contatti.

4.3.1 Nuovo inserimento nella rubrica telefonica: come memorizzare nomi e numeri

1. Premere il tasto sul lato destro del telefono.
2. Selezionare Rubrica con .
3. Con accedere a Nuova voce e confermare con ().
4. Con il tastierino numerico inserire il numero telefonico CON il prefisso locale o del numero del cellulare. Esempio: „01509876543"

   Suggerimento: è meglio scrivere sempre il prefisso internazionale. Esempio: „+491509876543"

   Avvertenza: Scrivere il simbolo + premendo 2 volte .

5. Con accedere al menu secondario.
6. Con il tastierino numerico inserire il nome.
7. Con salvare la voce nel telefono.

Avvertenza: Dopo ogni telefonata (in entrata o in uscita) con un numero non ancora salvato in rubrica, viene chiesto se il numero deve essere salvato. Questa funzione può essere attivata nel menu Rubrica / Impostazione rubrica / Salvataggio automatico in rubrica.

4.3.2 Come modificare l'inserimento nella rubrica telefonica

1. Premere il tasto sul lato destro del telefono.
2. Con accedere a Rubrica e confermare con .
3. Con modificare i Modelli e confermare con .
4. Con o il tastierino numerico accedere alle voci della rubrica inviati e confermare con .
5. Correggere il nome tramite il tastierino numerico o cancellare simboli premendo .
6. Con accedere al menu secondario.
7. Con il tastierino numerico o con correggere il numero telefonico da cancellare. Per spostarsi all'interno del numero da correggere utilizzare i tasti .
8. Con salvare la voce nel telefono

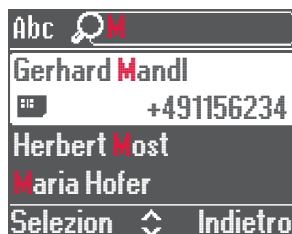
4.3.3 Ricerca per nome

È possibile cercare e chiamare un numero telefonico dalla rubrica.

In modalità di funzionamento accedere alla rubrica con [▽] o cercare nel menu Rubrica/Nome.

- Inserendo una o più lettere iniziali con il tastierino numerico è possibile cercare l'inserimento in rubrica.
- Il telefono trova una voce se questa è salvata come cognome e nome (separati da uno spazio vuoto) e cercare le prime lettere del nome e cognome.

Rubrica telefonica

Inserire una lettera iniziale:

Inserire più lettere iniziali:

Con [▬] chiamare il numero selezionato.

4.3.4 Top 5: i cinque numeri più importanti

È possibile inserire i cinque nomi più importanti all'inizio della rubrica, indipendentemente dall'alfabeto.

Tenere premuto a lungo il tasto 1 per la voce Top1, il numero viene selezionato; Tasto 2 per Top2, e così via …

oppure accedere alla rubrica con ⋁ e selezionare Top1 con ▭.

Per definite Top5 procedere come segue:

1. Premere il tasto ▤ sul lato destro del telefono.
2. Con ⋁ accedere a Rubrica e confermare con ▭.
3. Con ⋁ accedere a Top 5 e confermare con ▭.
4. Con ⋁ accedere a Salva Top 5 e confermare con ▭.
5. Selezionare nuovi Top 1 con ▭.
6. Con ⋁ o il tastierino numerico accedere alle voci della rubrica inviati e confermare con ▭. Una panoramica dei numeri Top 5 memorizzati viene visualizzata.
7. Per inserire nuovi numeri ripetere le fasi su menzionate.

Avvertenza: In Top5 è possibile selezionare solo una voce esistente dalla rubrica !

4.3.5 Come memorizzare in rubrica numeri di telefono da elenco chiamate o SMS

Elenco chiamate:

Vi trovare nell'elenco chiamate e desiderata memorizzare un numero nella rubrica telefonica.

1. Con accedere a Salva in rubrica alla fine dell'SMS e confermare con .
2. Con arrivare al numero desiderato e selezionare con ,
3. Inserire il nome, salvare con ,
4. Correggere eventualmente il numero con e salvare con .

SMS:

1. Con accedere a Salva in rubrica alla fine dell'SMS e confermare con .
2. Con accedere al numero desiderato e confermare con ,
3. Inserire il nome, salvare con ,
4. Correggere eventualmente il numero con e salvare con .

4.3.6 Impostazioni della rubrica telefonica

Inserimento memorizzato in

- **Scheda SIM**: E' possibile inserire la propria rubrica anche in altri telefoni cellulari o
- **Telefono**: la rubrica telefonica resta nel telefono nel caso di cambio scheda SIM.

Stabilire in **Memoria utilizzata** se le voci della rubrica devono essere richiamate dalla scheda SIM, dal telefono o da entrambi.

Memoria occupata mostra quanto spazio ancora avete a disposizione sulla scheda SIM o sul telefono cellulare.

Salvataggio automatico nella rubrica offre una particolare comodità di espandere la rubrica. Dopo ogni telefonata (in entrata o in uscita) con un numero non ancora salvato in rubrica, viene chiesto se il numero deve essere salvato.

4.3.7 Rubrica telefonica creata tramite SMS

Per inserire nuovi numeri telefonici nella rubrica telefonica, è possibile far fare questo lavoro ad amici, familiari o conoscenti. *Vedere capitolo 2.8*

4.4 IMPOSTAZIONI

Se si desidera modificare le impostazioni (ad es. sveglia, volume suoneria, contrasto del display, ecc …) siete nel capitolo giusto.

1. Premere il tasto ☰ sul lato destro del telefono.
2. Con ☐ accedere a Impostazione e confermare con ☐.

Avvertenza: L'impostazione corrente viene indicata dai ganci nella casella (☑), la nuova impostazione viene visualizzata nella barra posteriore. Memorizzare la nuova impostazione con ☐ o la vecchia impostazione con ☐.

4.4.1 Silenzioso/Sleep, Conversazione/Teatro o Massimo/Pullman

In alcune situazioni non è possibile sentire la suoneria del telefono (ristorante, teatro, cinema, ecc). Per questo motivo il telefono cellulare offre nelle impostazioni Suonerie e segnali, le funzioni Silenzioso / Sleep, Conversazione / Teatro e Massimo / Pullman.

Attivando la funzione Silenzioso / Sleep, tutte le suonerie del telefono cellulare vengono disattivate (suoneria, vibrazione, toni tasti, suoneria SMS e e suonerie conferme), solo la sveglia suona. Questo significa che potete dormire con tranquillità e non essere disturbati da chiamate.

Attivare la funzione Conversazione / Teatro se venite informati di una chiamata o di una notizia (tramite vibrazione), ma non si desidera fare rumore nell'ambiente in cui si è — Si è ad esempio a teatro o in una conversazione. Al posto della suoneria viene emesso un doppio bip e la vibrazione si attiva per 10 secondi, SMS, a sveglia e gli avvisi sono attivati solo con vibrazione.

Attivate la funzione `Massimo/Pullman` e viene emessa una suoneria al massimo volume e con vibrazione. Il volume dell'auricolare, i toni dei tasti, degli SMS e di conferma sono impostati a volume massimo. Utilizzare questa impostazione se si è in un ambiente rumoroso, ad esempio in un pullman.

4.4.2 Spegnimento su richiesta del PIN

Vedere capitolo 1.6

4.4.3 Promemoria compleanni

È possibile memorizzare promemorie compleanni.

Se il nome è nelle rubrica del telefono, vi sarà chiesto al momento dell'inserimento se inserire il compleanno.

Se questa persona non è presente in elenco, è necessario memorizzare il compleanno. In tal caso sarete avvisati del giorno del compleanno.

4.4.4 SMS in rubrica telefonica

Determinare chi deve inviare le voci della rubrica per SMS.
(Vedere capitolo 2.8)

Attivo: Tutti possono inviare voci della rubrica per SMS, questi vengono salvati automaticamente nella rubrica.

Disattivo: Nessuno può inviare le voci nella rubrica, le voci sono comunque visualizzate come SMS.

Solo da rubrica: Sono accettati solo destinatari dalla rubrica. Le voci ricevute da destinatari sconosciuti sono visualizzati come SMS.

4.3.3 Impostazioni della rubrica telefonica

Vedere capitolo 4.3.6

4.4.6 Top 5: i numeri più importanti

Vedere capitolo 4.3.4

4.4.7 Numero della segreteria telefonica

Premendo per 3 secondi il tasto 0 vi collegate automaticamente alla vostra segreteria telefonica. Se il numero non è memorizzato sul telefono o sulla scheda SIM, sarete portati ad inserire il numero. Se non conoscete il numero contattate il vostro operatore di rete.
È molto semplice e poi sarà comodo utilizzare la segreteria telefonica.

4.4.8 Numero Centro Servizi SMS

Vedere capitolo 4.2.10

5 PANORAMICA DEL MENU

Info chiamate
Impostazioni
Info chiamate
Chiamate perse
Chiamate eseguite
Chiamate ricevute
Elimina tutte le chiamate
Durata chiamata
Durata chiamata
Ultima chiamata
Tutte le chiamate
Chiamate eseguite
Chiamate ricevute
Azzera timers
Impostazioni
Modo silenzioso/sleep
Suonerie e avvisi
Volume ricevitore
Volume viva voce
Contrasto display
Dimensione testo
Dimensione testo SMS
Lingua
Data e ora
Calcolatrice
Selezione rete
Trasferimento di chiamata
Avviso di chiamata
Numero privato
Risparmio energia
Richiesta PIN
Promemoria compleanni
Testo di guida
SMS nella Rubrica
Impostazioni Rubrica
Gestici i Primi 5
N.casella vocale
N. Centro Servizi
SMS menu
Conferma di SMS
Codice di sicurezza
Reimpostazione generale
Suonerie e avvisi
Melodia suoneria
Melodia sveglia
Volume suoneria
Modo silenzioso/sleep
Modo riunione/teatro
Bus/massimo
Suoneria crescente
Vibra per chiamata
Vibra per allarme
Toni tasti
Avviso messaggio
Volume ricevitore
Volume viva voce
Data e ora
Imposta ora
Formato ora
Imposta data
Formato data
Geburtstag erinnern
Nuovo
Modifica
Cancella compleanno

6 AVVERTENZE GENERALI

6.1 NORME DI SICUREZZA

- Spegnere il telefono cellulare in ospedali o nelle vicinanze di dispositivi medici.
- Mantenere una distanza minima di 20 cm da pace-maker e telefono acceso. Non conservare il telefono cellulare in tasta. Durante al conversazione tenere il telefono distante dall'orecchio. Se si presume di aver danneggiato il pace-maker spegnere subito il telefono cellulare.

- Non guidare veicoli con il telefono cellulare in mano. Rispettare le norme vigenti nazionali relative all'utilizzo di telefoni cellulari in auto.
- Se si è in aereo, spegnere il telefono cellulare.

- Spegnere il cellulare nelle vicinanze di pompe di benzina o luoghi che potrebbe avere materiali esplosivi.
- Con la lampadina LED tascabile non illuminare mai uomini o animali negli occhi!

- I telefoni cellulari potrebbero determinare disturbi a radio e televisione, soprattutto se il cellulare viene utilizzato nell vicinanze di tali dispositivi.
- Il volume alto degli altoparlanti o auricolari può causare danni all'udito.

6.2 GARANZIA

La durata di 12 mesi della garanzia inizia a partire dalla consegna del cellulare. Il momento della consegna è comprovato dalla **ricevuta originale** (scontrino, fattura) **con numero IMEI**. Conservare lo scontrino. La nostra garanzia prevede determinare condizioni da parte dell'acquirente.

Secondo la legge vigente emporia non è responsabile in nessun ambiente delle seguenti situazioni:

- Perdita di dati o redditi
- Danni particolare e conseguenze di danni, indipendentemente da come questi sono stati causati.

6.3 UTILIZZO SECONDO LE DISPOSIZIONI

Il presente telefono cellulare è resistente ed è previsto per un impiego mobile. Deve però essere protetto da umidità (pioggia, bagno,...) e colpi. Non poggiare il cellulare ai raggi solari diretti.
Un utilizzo diverso da quello descritto potrebbe determinare guasti al prodotto e pericoli all'utente, come ad es. scosse elettriche, fuoco, ecc. Il prodotto non deve essere modificato, smontato o aperto.

- Il cavo di rete deve essere collegato solo ad una presa a parete con tensione alternata di di 230 Volt/ 50 Hz (10/16A).
- Conservare la batteria sempre fuori portata dei bambini.
- Non cercare mai di rimuovere la custodia (protezione) del pacco batteria o le batterie, di tagliare il pacco batterie o le batterie, di aprirle, di romperlo, piegarlo, sopportare o romperlo in qualsiasi modo o maniera.
- Non utilizzare dispositivi i ricarica e pacchi batteria danneggiati.
- Utilizzare solo accessori e batterie rilasciati da emporia. Frasi consigliare da un tecnico.

6.4 SMALTIMENTO

- Smaltimento della confezione: la confezione è riciclabile e può essere riutilizzata.
- Smaltimento della batteria: Non buttare le batterie nei rifiuti domestici! Come utente siete obbligati a restituire le batterie. È possibile consegnarle a centri raccolta locali o al produttore.
- Smaltimento del dispositivo: Se il dispositivo non dovesse più funzionare, non gettarlo nei rifiuti domestici. Rispettare l'ambiente e consegnare il dispositivo a centri di raccolta di dispositivi elettrici al fine di non inquinare l'ambiente.

6.5 DESCRIZIONE TECNICA DEL PRODOTTO

- Altoparlante per dispositivi acustici
- Dualband GSM 900/1800
- Dimensioni: 109 x 50 x 14 mm, 92 g
- Display: 1.8" OLED 160 x 128 Pixel
- Temperatura di esercizio: 0 – 40 °C
- Batteria AK-V36: Li-Ion 3,7 V / 1100 mAh
- Durata dello standby: fino a 20 giorni.
- Durata di conversazione: fino a 240 minuti.
- Antenna interna, SAR 0,354 W/kg
- Caricatore RL-V170EU (In: 110-240V~ Out: 5,0V⎓500mA)
- Lampada tascabile - Classe di protezione 3

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE
EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Con la presente Emporia Telecom e Vertriebs-GmbH & Co.KG.
dichiara che il modello del dispositivo indicato è conforme alle direttive CE.
We, Emporia Telecom Produktions- und Vertriebs- GmbH & Co. KG. declare under our sole responsibility that the following product is in conformity with the following relevant harmonised standards.

Descrizione articolo: telefono cellulare Dual Band **Article number: V35**
Kind of Product: Dual Band Mobile Phone ***Article number: V35***

Direttive CE / *Governing EU-regulations:*

Direttive sui dispositivi radio/telecomunicazione 1999/5/EG
R & TTE Directive 1999/5/EC
Council Directive R&TTE 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.

CE 0682

Norme EN armonizzate / *Harmonized EN-standards:*
L'articolo è conforme alle seguenti norme:

Sicurezza / *Safety* :	EN 50332-1:2000 EN 60950-1:2006
Salute / *Health* :	50360:2001 EN 62209-1:2006
EMC :	EN 301 489-1 V1.8.1 EN 301 489-7 V1.3.1 EN 301 489-17 V1.3.2
Spettro radio / Radio Spectrum :	EN 301 511 V9.0.2

Signed:
Herbert Schwach
General Manager

Date of Issue: March 26, 2010
Place of Issue: Linz/Austria

emporia

7 DOMANDE PIU‘ FREQUENTI

Quando il credito inizia a calare?

Il credito inizia a calare quando la persona chiamata risponde o se si attiva la segreteria telefonica. Se è attiva la funzione SMS il costo va per SMS inviato e non per la durata della scrittura del messaggio.
Per l'utilizzo delle altre funzioni (sveglia, calcolatrice, …) del telefono cellulare non vi è alcun addebito.

Telefonare all'estero:

Se vi trovate al di fuori della rete nazionale del vostro operatore, il telefono cellulare cerca automaticamente un'altra rete. Molte tessere a scalare devono essere attivate per l'utilizzo all'etero dal proprio operatore di rete prima dell'utilizzo.

È possibile effettuare una chiamata di emergenza senza rete o credito?

– Senza segnale di rete non è possibile effettuare alcuna chiamata. (Nessuna immissione)
– Se compare Servizio Limitato avete dal vostro operatore cattiva rete o mancanza di credito. In caso di Servizio Limitato è possibile comporre solo il 112 e nessuna chiamata di emergenza.

Con che frequenza è necessario caricare la batteria?

Non caricare il telefono dopo ogni telefonata. Si rischia di ridurre la capacità della batteria. Per mantenere la batteria al massimo, lasciarla caricare almeno una volta al mese completamente. Se il telefono non viene utilizzato per più di un mese, è necessario rimuovere la batteria.

V35-Instruction-Manual-V3_54373-ITA.indd 46 31.08.2010 16:16:14 Uhr

Quanto è la durata di esercizio fino alla ricarica successiva?
La durata di esercizio dipende dall'impiego del telefono cellulare (se siete molto distanti dal ricevente il telefono necessita di maggiore energia per mantenere il contatto), dal numero delle telefonate e dal volume impostato. Di norma una ricarica basta se a condizioni di esercizio normale per una telefonata fino a 4 ore. In modalità di partenza si possono calcola re un massimo di 300 ore. Se telefonate per 2 ore, si riduce la durata a 150 ore. Se la potenza del segnale (ricezione) entro la rete telefonica è molto forte o in un luogo è molto debole o cade, il dispositivo deve ricercare nuovamente la rete disponibile. In tal modo viene aumentato il consumo di energia. Ciò significa che la batteria si scarica velocemente.

Come pulire il telefono cellulare?
Pulire il telefono cellulare con un panno umido. Evitare spray e liquidi che potrebbero finire nelle fessure del cellulare e determinare guasti. Non utilizzare detersivi abrasivi, contenenti alcool, spirito o diluenti (olio di tremendina). Questi fluidi potrebbero danneggiare l'alloggiamento del cellulare e/o determinare guasti.

Cos'è la modalità di funzionamento?
È possibile ricevere telefonate e visualizzare sul display la rubrica telefonica. Con il blocco tasti attivo compare una chiave grande sul display *(Vedere capitolo 3.3)*, il telefono si trova in modalità di risparmio energetico e il display si accende.

Ho selezionato o meno la funzione?

L'impostazione corrente viene indicata dai ganci nella casella ☑, la nuova impostazione viene visualizzata nella barra posteriore. Memorizzare la nuova impostazione con o la vecchia impostazione con .

Una chiamata è fallita:

– Controllare l'esattezza del numero e del prefisso.
– Avete inserito anche il prefisso locale?

Inserire la scheda SIM! È possibile chiamare solo il 112!

– La scheda SIM non è inserita correttamente, controllare!
– I contatti dorati sono rivolti verso il basso? L'angolo tagliato è verso sinistra?
– Rimuovere la scheda SIM dal dispositivo e inserirla nuovamente.

Il display del telefono cellulare è vuoto (schermo disattivo):

Il telefono si trova in modalità di risparmi energetico e il display è spento (è possibile ricevere telefonate), premere — il display si attiva nuovamente. O il telefono è spento (Per accendere e spegnere il telefono cellulare premere il tasto - sul lato sinistro del telefono cellulare per 2 secondi)

Il display del telefono cellulare è nero

Il dispositivo è acceso, si sente il sonoro dei tasti, ma non c'è nulla sullo schermo. Eventualmente lo schermo è rotto — spedirlo al servizio assistenza.

Il telefono cellulare non reagisce

Rimuovere la batteria, inserirla di nuovo e accendere il dispositivo.

Il processo di caricamento non si avvia

Lasciare il telefono cellulare almeno 10 minuti inserito. Se il processo di ricarica non ha inizio (simbolo della batteria sul display) contattare il centro assistenza poiché la batteria o il dispositivo di caricamento potrebbero essere difettosi.

È possibile non far visualizzare il proprio numero di telefono?

Se non si desidera far visualizzare il proprio numero di telefono, accedere al menu Impostazioni / Numero di telefono / SI".

Dalla batteria fuoriesce liquido

Far attenzione che il lievito non entri in contatto con liquidi o sale. Se ciò dovesse accadere, lavare subito le part interessate con abbondante acqua. Per essere sicuri, contattare un medico.

La batteria è danneggiata

Questo può essere il caso quando il cellulare o la batteria cade su una superficie dura. Non utilizzare più la batteria, bensì lasciarla controllare da un tecnico in modo da verificare se può essere nuovamente utilizzata.